



HUMANTECHNIK

earis XS

EN

User manual

Page 2

ES

Instrucciones de servicio

Página 23

Index	Page
Important safety notices	3
Safety notes on the lithium-polymer rechargeable battery	4
Introduction	4
Contents of package	5
Product overview	6
Connecting the transmitter to an audio source.....	9
Connecting the transmitter to digital-out (S/PDIF / Toslink).....	9
Connecting the transmitter to RCA sockets	10
Connecting the transmitter to a headphone jack socket	10
Connecting the transmitter to a SCART socket.....	11
Powering the transmitter.....	12
Using the rechargeable battery	12
Earbuds.....	13
Using “earis XS”	14
Using the “earis XS” underchin receiver	14
Audio source selection	15
Adjusting the volume	15
Adjusting the balance	15
Set listening profile for sound improvement.....	16
Pairing transmitter and receiver.....	18
Important notes	18
Warranty.....	19
Environmental information / disposal.....	19
Troubleshooting	20
Specifications	22

Important safety notices

Before setting up and using the device, please read these instructions carefully and thoroughly.

- Keep this user manual in a safe place so that it can be accessed by other users at all times.
- Do not use the device if it is obviously damaged.
- Only use the device in locations where 2.4 GHz radio technology is permitted.
- The device and in particular the power supply unit are only intended for operation in dry indoor areas. Operation is only guaranteed within room temperatures of 5°C to 35 °C.
- Keep the product, packaging and accessories away from children and pets to avoid accidents.
- Always handle the device and accessories carefully and do not place them in dirty or dusty areas.
- Clean the transmitter and receiver regularly. For hygienic reasons, also clean the soft silicone earbuds regularly. Replace the earbuds for the ones available as accessories.
- Paints and furniture polishes can chemically attack the transmitter's rubber feet and cause surface damage to your furniture.
- Use only the provided power supply unit to power the transmitter.
- In the event of several days' absence, we recommend unplugging the power supply unit from the mains electricity socket.

Attention:



Your receiver can be set to a very high volume. To protect your own hearing or the hearing of people with regular hearing capabilities, especially children, from damage caused by excessive volume, please observe the following instructions:

1. Set the receiver to a low volume level before using it.
2. During use, adjust the volume to a level that is comfortable for you.
3. If you have a pacemaker, please check with your physician or the manufacturer of the pacemaker before using this product.
4. If you use other medical devices, use the device only in accordance with the safety instructions of your physician or the manufacturer.

Safety notes on the lithium-ions rechargeable battery

The battery used in the “earis XS” is a lithium-ions battery manufactured in accordance with the latest standards and safety regulations. Misuse or improper treatment can damage the battery, in which case the Humantechnik Group assumes no liability.

In extreme cases there is a risk of:



- development of heat
- development of fire
- explosion
- smoke or gas emission

- Do not expose the battery to temperatures above 70°C, e.g. by sunlight or throwing it into fire.
- Do not expose the battery to water and condensation.
- Do not short-circuit the battery.
- Do not disassemble or deform the battery.
- Store the device / battery in a cool and dry place at room temperature.
- Only use the chargers provided for the battery.
- When not in use for a prolonged time, recharge the battery in the unit regularly (every 6 months for approx. 1 hour).
- Charge the battery only at an ambient temperature of 10 °C to 40 °C.
- If the device is obviously defective, do not recharge the battery.
- Refer to the information regarding warranty and disposal.

Introduction

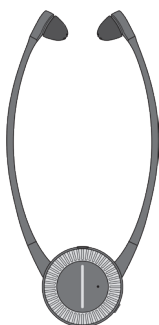
This digital wireless headset uses the latest digital radio technology and enables sound amplification.

Enjoy crystal clear stereo- and TV sound anywhere in the house.

This digital wireless headset is intended to be used as assistive listening that can be used help the hearing impaired.

Please read this user manual carefully in order to set up the device correctly and to become familiar with all the possibilities it offers.

Contents of package



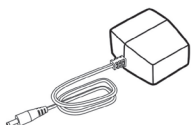
1 “earis XS” receiver



1 “earis XS” transmitter



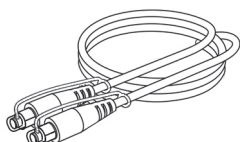
2 rechargeable batteries



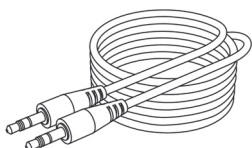
1 power supply



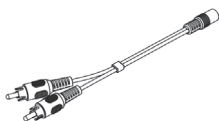
1 pair of small earbuds



1 Toslink optical (digital) cable



1 audio connection lead with 3.5 mm
stereo jack plugs



1 audio-adaptor RCA to 3.5mm stereo jack



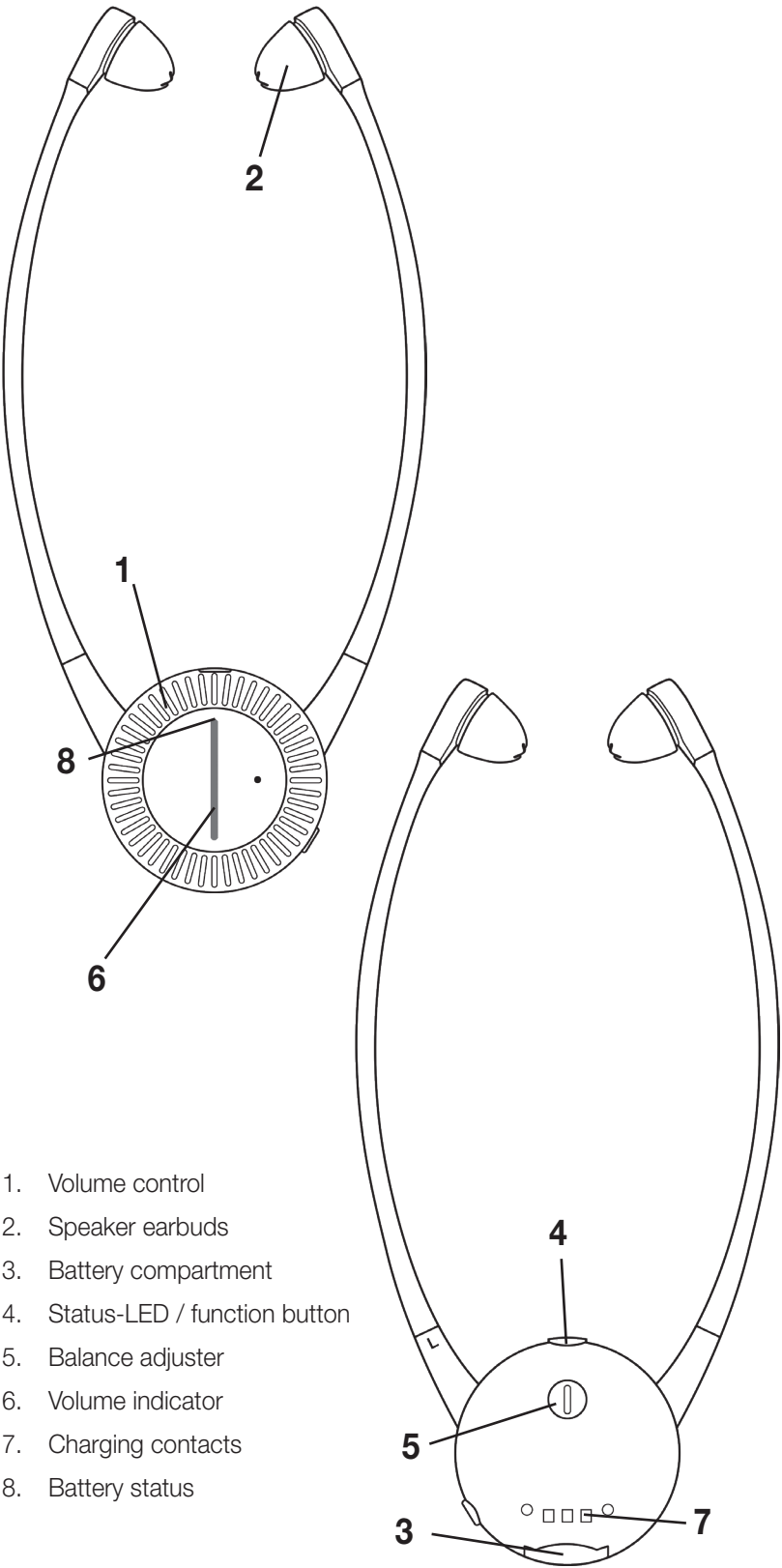
1 quick guide



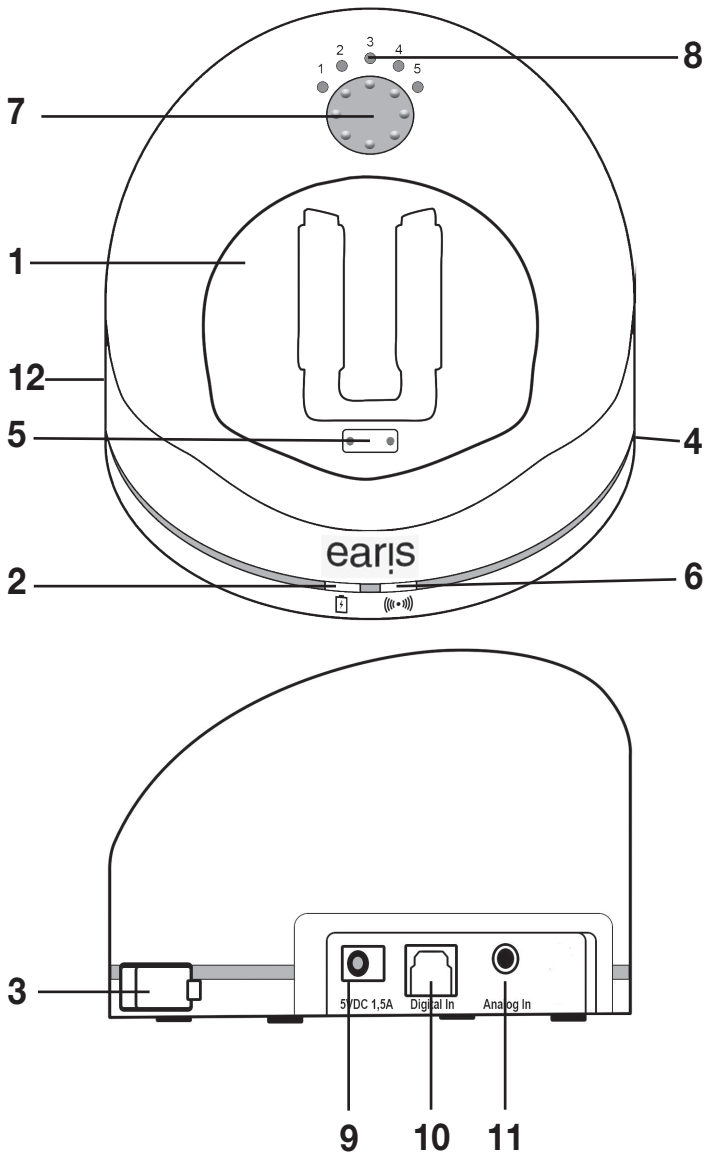
1 user manual

Product overview

Overview: Underchin receiver



Overview: Transmitter



1. Charging dock
2. Status LED for receiver in charging dock
3. Charging compartment for spare rechargeable battery
4. Status LED for spare rechargeable battery
5. Charging contacts with support magnet
6. Status LED
7. Tone control / pairing button
8. Tone profile setting indicator
9. Connection socket for power supply
10. Optical-digital Toslink connector
11. Jack socket for connecting analogue audio sources (blue)
12. Analogue / digital selector switch

Overview: Status LED on transmitter

Status LED

dark
white light
white light flashes fast
flashes 4x in white

white light flashes 4x slow

Transmitter.....

... is switched off
... is switched on and transmitting
... is in pairing mode
....has no PCM signal at digital input

Connection to receiver lost

Overview: Status LED on receiver

Status LED

dark
constant green light
red LED on top

volume indicator bar flashes
rapidly

Receiver.....

... is switched off
... is switched on and receiving
....Battery is empty soon

... is in pairing mode

Overview of audible alerts

Audible alert

during use: 1 beep
every 30 seconds

when altering the volume:
1 beep

when altering the volume:
2 beeps

during use: 5 beep
every 20 seconds

Signification

battery is almost depleted

maximum volume reached

minimum volume reached

receiver is out of transmission range of
the transmitter

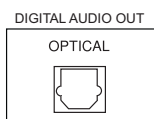
Connecting the transmitter to an audio source

Turn off the audio source before connecting the transmitter. Place the transmitter near the audio source. Do not place the transmitter in the immediate vicinity of thick reinforced concrete walls and other radio-transmitting devices, as the transmission range could be reduced.

You have several possibilities to connect “earis XS” to a sound source (e.g. TV, stereo set etc.).

Check the options of connection of your audio source.

Connecting options:



-S/PDIF digital output (Toslink)



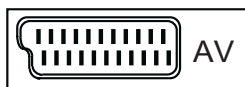
- RCA sockets



- Headphone jack



- Loudspeaker



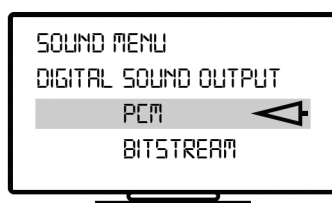
- SCART socket

Connecting the transmitter to digital-out (S/PDIF / Toslink)

For best audio quality, connect the transmitter to your audio source using the Toslink optical (digital) cable.

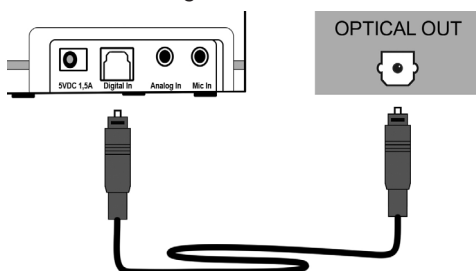
Please note that the digital input can only transmit audio sources in PCM / Stereo standard.

Refer to the manual of the connected audio source to learn how to set up the digital output.



Audio playback is not possible if a combined digital signal (bitstream) is used. The status LED on the transmitter will flash twice, with a pause in between, if there is no usable digital signal input.

Remove the protective caps on the two Toslink connectors on the cable. Plug the Toslink optical cable into the transmitter's Digital In connector and connect it to your audio source. The analogue/digital switch on the transmitter's left side must be set to "Digital".

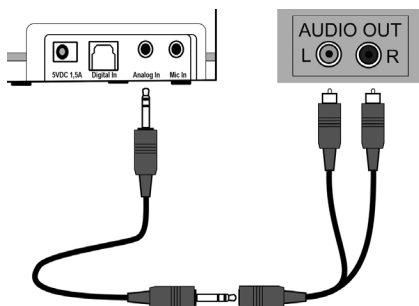


Connecting the transmitter to RCA sockets

Good audio quality can be achieved by connecting the transmitter to your audio source using the analogue audio connection lead.

Plug the supplied audio connection cable into the transmitter's blue "Analog In" socket. Connect the RCA adapter cable audio connection lead. Plug the RCA connectors into the RCA sockets of your audio source. Make sure that the white connector is connected to the white socket of the audio source and the red connector is connected to the red socket of the audio source.

The analogue/digital switch on the transmitter's left side must be set to "Analog"



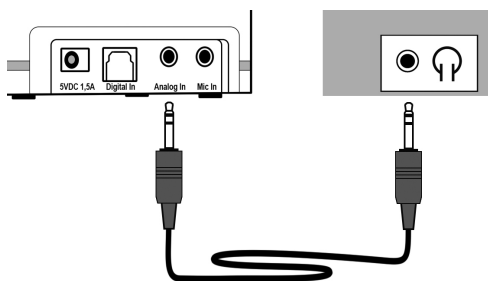
Connecting the transmitter to a headphone jack socket

Plug the supplied audio connection lead into the transmitter's blue "Analog In" socket. Plug the audio connection lead into the headphone jack of your audio source.

Set the volume of your sound source to a medium level, where possible.

There are TV sets that mute the speakers when devices are connected to their headphone jack. On some television sets, this automatic muting can be turned off via the TV settings menu. Alternatively, use another option for

connection. The analog/digital switch on the transmitter's left side must be set to "Analog".



Connecting the transmitter to a SCART socket

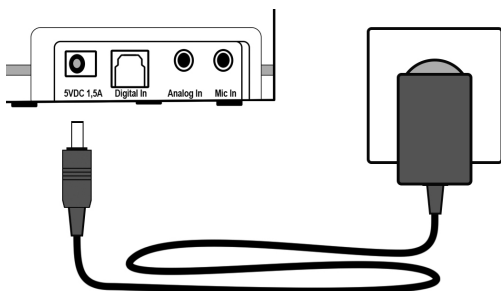
The SCART adapter is not included in the scope of delivery and can be purchased from a specialist dealer.

Plug the supplied audio connection lead into the transmitter's blue "Analog In" socket. Connect the SCART adapter with the audio connection lead.

Plug the SCART adapter into the SCART socket of your audio source. The analog/digital switch on the transmitter's left side must be set to "Analog".

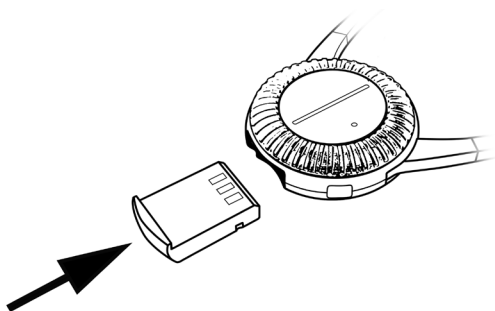
Powering the transmitter

Connect the power supply unit to the transmitter with the yellow “5V DC 1.5A” power socket. Then plug the power supply unit into an electrical mains outlet.



Using the rechargeable battery

Insert the supplied battery into the receiver, until it clicks into place (the battery only fits one way)

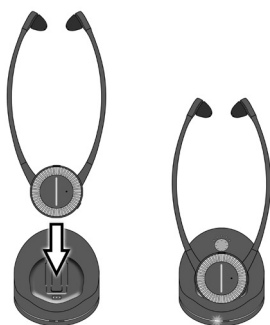


Charge the receiver completely and without interruption before first use. A complete charge will take about 2 hours.

The battery status on the receiver lights up red when the battery level is low. When system is in use and the battery in the receiver is low, the status LED on the receiver flashes RED constantly, and you will hear a beep every 30 seconds. After a few minutes, the receiver will automatically switch off.

To charge the battery, place the receiver in the charging dock of the Transmitter. The LED bar must point upwards, magnets keep the receiver in the correct charging position.

The charging status LED on the front of the receiver will illuminate red, the charging status LED will switch to green when the battery is fully charged.



We recommend that you always place the receiver in the charging dock of the transmitter when the system is not in use, this will always keep the battery in optimum condition. The intelligent charging circuit within the system will prevent overcharging of the battery.

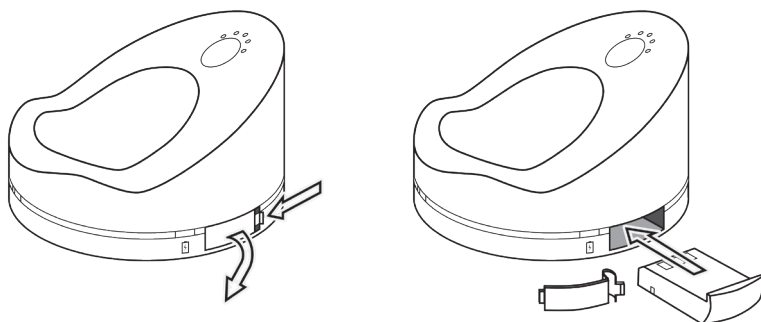
The second battery can be charged in the transmitter, additional batteries are available from your dealer.

The replacement battery can be inserted into the charging slot on the right side of the transmitter, please remove the cover over the charging slot.

The battery only fits one-way, extreme force is not required to insert it into the transmitter.

During charging, the charging status LED for the spare battery lights up red when the battery is fully charged this indicator changes to green.

We recommend that you swap the batteries once a week, this exercises the batteries and allows them to reach their maximum lifespan.

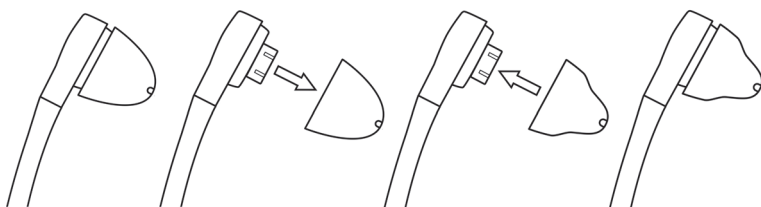


Earbuds

As supplied, the larger silicone earbuds are fitted to the receiver's speaker arms. If these buds are not comfortable for you, you will find a pair of smaller earbuds in the delivery.

To change the earbuds, gently pull them off the speaker arms.

Then carefully insert the other two earbuds. Make sure that the earbuds fit well and firmly.



From time to time, remove the earbuds from the receiver and clean them with mild soapy water. Dry the earbuds thoroughly before replacing them. In case of heavy soiling or damage, you should replace the earbuds. Replacements are available from your specialist dealer.

Using “earis XS”

Attention:

Your receiver can be set to a very high volume. To protect your own hearing or the hearing of people with regular hearing capabilities, especially children, from damage caused by excessive volume, please observe the following instructions:

1. Set the receiver to a low volume level before using it.
2. During use, adjust the volume to a level that is comfortable for you.
3. Do not expose yourself to high volume for an extended amount of time.

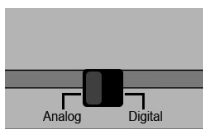
Using the “earis XS” underchin receiver

To use “earis XS”, proceed as follows:

1. Switch your audio source on (e.g. TV). If “earis XS” is connected via the headphone jack, you should set the volume of the sound source to a medium level. This is not necessary if “earis XS” is connected via Toslink or RCA.
2. The receiver switches on automatically when spreading the speaker arms. Use the volume control on the receiver to adjust the volume to a low level to protect your hearing. A low level of volume is indicated when only a few LEDs on the volume indicator are lit. The more LEDs on the volume indicator light up, the higher the set volume.
3. Adjust the earbuds so that they sit comfortably and without pressure directly in front of your auditory canals. Look for the markings “L” and “R” on the top of the speaker arms. The large silver volume wheel should face forward for easy operation. Put the receiver on. The green status LED at the top of the receiver indicates whether the receiver is switched on.
4. The white status LED on the transmitter lights up white as soon as the transmitter is in contact with the receiver and a transmission is established.
5. Adjust to the desired volume.
6. When you remove the receiver, it is automatically switched off. We recommend to always return the receiver to the transmitter’s charging dock so that the battery is always charged. If no audio signal reaches the transmitter for more than 15 minutes, it will switch off automatically.

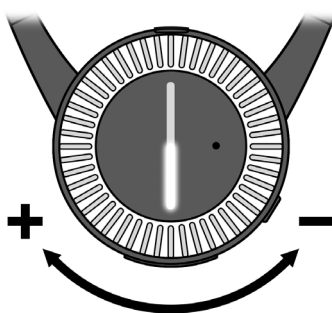
Audio source selection

You have the possibility to connecting a maximum of 2 audio sources to the transmitter, for example an analogue stereo system and a digital TV set. Use the “Analog/Digital” input selection switch on the left side of the receiver to select the desired audio source.



Adjusting the volume

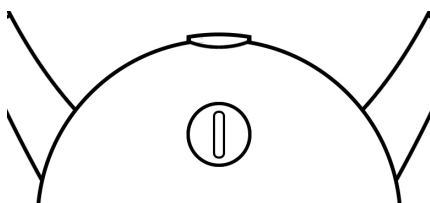
Use the silver volume control on the front of the receiver to easily adjust the desired volume by turning it. The LED bar indicates the set volume. A low level of volume is indicated when only a few LEDs on the volume indicator bar are lit. The more LEDs on the volume indicator light up, the higher the set volume.



Adjusting the balance

The balance control allows the volume distribution between the right and left ear. Adjust the balance so that you hear equally well in both ears.

The balance control is located on the rear side of the receiver and can be turned with the help of a coin.



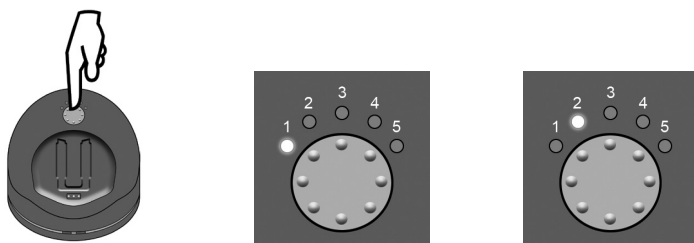
Set listening profile for sound improvement

With our hearing profiles you have the possibility to find an optimal setting for your hearing sensation. You can choose the most comfortable profile for you from 5 sound profiles. The set profile is saved.

The following profiles can be selected:

1. strong sound alteration in the low frequency range
2. minor sound alteration in the low frequency range
3. no change
4. minor sound alteration in the high frequency range
5. strong sound alteration in the high frequency range

1. Press the tone control button on the top of the transmitter to select the desired profile. You can identify the set profile on the transmitter by the 5 sound profile indicator LEDs.



You can connect a maximum of two receivers to one “earis XS” transmitter. The transmitter calculates the sound profile, while the adjusted sound profiles are stored in the receiver.

The transmitter always calculates the set sound profile of the receiver that is switched on first.

Pairing transmitter and receiver

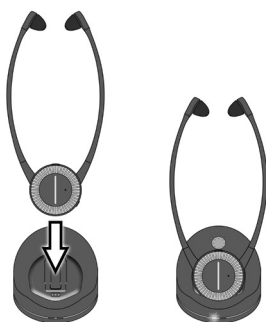
For “earis XS” to function properly, transmitter and receiver must be paired. As a rule, this has already been done during production and is carried out as a standard on delivery.

However, if you want to use another receiver or perhaps have to replace one later, it must first be paired with the transmitter.

A maximum of 2 receivers can be used simultaneously with one transmitter.

There are 2 possibilities to pair a receiver with the transmitter:

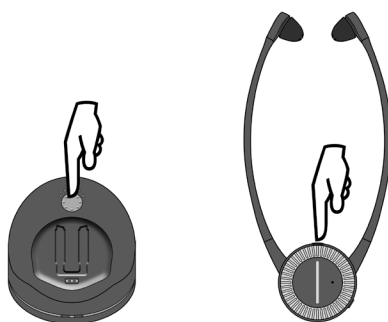
1. When inserting a receiver into the charging dock of the transmitter for at least 15 seconds, the according receiver and the transmitter will be paired automatically.



2. Press and hold the tone control button until the status LED on the front of the transmitter starts flashing rapidly.

Underchin receiver: Wear the underchin receiver to switch it on.

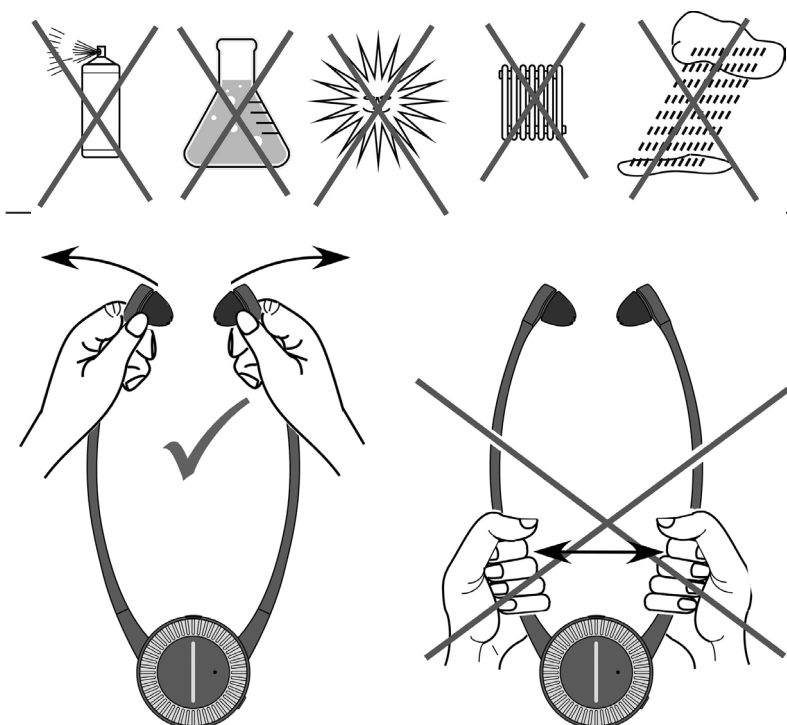
Press the function button on the top of the receiver until the flashing status LED on the transmitter lights up constantly. This indicates that transmitter and receiver are now paired.



Important notes

The equipment is designed for listening within domestic environments. Other uses are outside the scope of use for this product. Damage or contamination caused to the equipment, caused by use not in accordance with these instructions, is excluded from the warranty.

The devices are not waterproof and should be kept away from all liquids. Do not place them near any heat sources. Do not place any items on top of the devices which may cause them to malfunction.



Warranty

“earis XS” is a highly reliable product. Should a fault occur, contrary to proper use, please refer to the troubleshooting guide. If this does not resolve the problem, please contact your retailer or the manufacturer directly for further help before returning any items.

The warranty covers free repair as well as free return shipment, where applicable.

We recommend to return the items in the original packaging, so please keep it for the length of the warranty period.

This warranty does not cover misuse, improper handling or attempted repair by unauthorised persons (broken device seal). Warranty repairs will only be carried out if proof of purchase is provided to the retailer or manufacturer.

Always specify the product number in any event.

Environmental information / disposal

Disposal of used electrical and electronic devices (to be applied in countries of the European Union and other European countries with a separate collection system for these devices).



The symbol on the product or on its packing indicates that this product must not be treated as normal household waste, but that it must be returned to a recycling point of acceptance for electrical and electronic devices or that it must be disposed in a Yellow Bin. You protect the environment and the health of your fellow man by contributing to the correct disposal. Environment and health are endangered by incorrect disposal.

Material recycling helps to reduce the consumption of raw materials.

Additional information about recycling of this product can be obtained from your community, the municipal disposal companies or the shop where you bought the product.

Battery



The provided batteries can be recycled. Please dispose of the battery through battery containers or a specialist shop.



Please dispose only discharged batteries to guarantee environmental protection.



These devices comply to the requirements of the following EC directives:

- 2011/ 65/EU + 2015/863/EU RoHS-directive
- 2012/19/EU WEEE-directive
- 2014/53/EU RED-directive

Conformity with the above-mentioned directives is confirmed by the CE mark on the device. CE declarations of conformity are available on the Internet at **www.humantechnik.com/service**



This devices adheres to the requirements of the following IC directives:
RSS-247 Issue 2 (2017-2)

Technical changes reserved.

Troubleshooting

Symptoms	Cause	Solution
Charging status LEDs do not light up, despite batteries inserted in the transmitter charging stations.	The transmitter is without power from the power supply unit.	Check that the power supply unit is properly connected and that the mains electricity outlet is working properly.
Charging status LED does not light up, despite a battery being inserted.	No contact between battery and charging station in the transmitter.	Insert the batteries correctly and completely into the transmitter. Check if the contact areas are clean.
Charging status LED for the receiver does not light up, despite the receiver being put in the charging dock.	No contact between the receiver battery and the charging dock of the transmitter.	Make sure that the receiver is correctly placed in the charging dock.
The receiver does not work, no sound transmission.	No battery placed in the receiver.	Insert the battery in the receiver.
	The transmitter is not or not properly connected to the TV- or stereo set.	Check the cables and connectors between the transmitter and the audio source.
	The TV- or stereo set is not switched on or the output has not been configured properly.	Switch the audio source on or check the settings.
	The pairing has been lost	Pair the transmitter and the receiver again.
The receiver does not work, no sound transmission.	The receiver is not switched on. (Pocket Version)	Switch the receiver on, using the ON/OFF switch on the side of the device. (Pocket Version)

Symptoms	Cause	Solution
	The receiver battery is depleted or not charged.	Charge the battery or insert a charged battery.
Sound transmission is poor, noisy or disturbed.	The receiver is too far from the transmitter.	Bring the receiver closer to the transmitter.
Sound transmission seems distorted, muted or disturbed.	The battery is almost depleted.	Charge the battery or insert a charged battery.
The sound transmission is briefly interrupted and then works again	The receiver is too far from the transmitter. The surroundings hinder transmission (walls, objects).	Bring the receiver closer to the transmitter.
The battery lasts only a short while.	Battery is not fully charged or defective and therefore no longer able to work.	Charge the battery, insert a fully charged battery or a new fully charged battery.

Specifications

Earis XS Set

Modulation:	Pulse-code modulation PCM Analog-over-digital
Carrier frequency:	2.4GHz~2.5GHz
Signal-to-noise ratio:	-87 dB
RF output power:	max. 10dBm Class 1
Audio latency:	< 47ms
Working range:	up to 200ft
Temperature range:	0°C to 45°C
Power:	5 VDC / 1.5A
Power supply:	100-240V at 50-60 Hz 300mA

Earis XS receiver

THD:	1kHz<1% at 500mVrms
Frequenecy response:	15Hz-16kHz
Sound pressure level:	125dB SPL at Input=1KHz/500mVrms
Ear pad material:	Silicone
Power:	2x 3.7 V Lithium-Ion recharge- able batteries AP18A, 400 mAh, exchangeable
Working time:	appr. 9h per battery 24/7 with 2 batteries
Charging:	appr. 2h
Weight (incl. rechargeable bat- tery):	61g
Dimensions:	244mm*112.5mm*24mm
Temperatur range:	0° C – 45° C

Avisos importantes sobre seguridad	24
Notas de seguridad sobre la batería recargable de polímero de litio.....	25
Introducción	25
Contenido del paquete	26
Descripción general del producto	27
Conexión del transmisor a una fuente de audio	30
Conexión del transmisor a salida digital (S/PDIF / Toslink)	30
Conexión del transmisor a tomas RCA	31
Conexión del transmisor a la toma de auriculares	31
Conexión del transmisor a la toma SCART	32
Alimentación del transmisor.....	33
Uso de la batería recargable	33
Intraauriculares	34
Cómo usar el “earis XS”	35
Uso del receptor bajo la barbilla “earis XS”	35
Selección de la fuente de audio	36
Ajuste del volumen	36
Ajuste del balance	36
Establezca un perfil de escucha para mejorar el sonido	37
Emparejamiento de transmisor y receptor.....	38
Notas importantes	39
Garantía	39
Información medioambiental / eliminación.....	40
Solución de problemas	41
Especificaciones.....	43

Avisos importantes sobre seguridad

Antes de configurar y usar el dispositivo, lea estas instrucciones detenida y minuciosamente.

- Mantenga este manual de usuario en un lugar seguro de modo que otros usuarios puedan acceder a él en todo momento.
- No use el dispositivo si está claramente dañado.
- Use el dispositivo únicamente en lugares donde se permita tecnología radiofónica 2,4 GHz.
- El dispositivo y en particular la fuente de alimentación únicamente están pensados para funcionamiento en espacios interiores. El funcionamiento únicamente queda garantizado a temperaturas ambiente de 5 °C a 35 °C.
- Mantenga el producto, paquete y accesorios lejos de niños y mascotas para evitar accidentes.
- Maneje siempre el dispositivo y los accesorios con cuidado y no los coloque en áreas sucias o con polvo.
- Mantenga limpios el transmisor y el receptor. Por razones higiénicas, limpie también regularmente los intraauriculares blandos de silicona. Sustituya los intraauriculares por los disponibles como accesorios.
- Las pinturas y los barnices del mobiliario pueden atacar químicamente las patas de caucho del transmisor y provocar daño superficial al mobiliario.
- Use únicamente la fuente de alimentación proporcionada para alimentar el transmisor.
- En caso de ausencia durante varios días, recomendamos desenchufar la fuente de alimentación de la toma de red eléctrica.

Atención:



Su receptor se puede poner a un volumen muy alto. Para proteger sus oídos o los oídos de personas con audición normal, especialmente niños, contra el daño provocado por un volumen excesivo, considere las siguientes instrucciones:

1. Ponga el receptor a un nivel de volumen bajo antes de usarlo.
2. Cuando lo use, ajuste el volumen a un nivel que le resulte cómodo.
3. Si tiene un marcapasos, consulte a su médico o con el fabricante del marcapasos antes de usar el producto.
4. Si usted usa otros dispositivos médicos, utilice el dispositivo únicamente según las instrucciones de seguridad de su médico o el fabricante.

Notas de seguridad sobre la batería recargable de iones de litio

La batería usada en el “earis XS” es una batería de iones de litio fabricada según los últimos estándares y normativas de seguridad. Un mal uso o un tratamiento inapropiado pueden dañar la batería, en cuyo caso Humantechnik Group no asume responsabilidad alguna.

En casos extremos existe el riesgo de:



- generación de calor
- generación de fuego
- explosión
- emisión de humo o gas

- No exponga la batería a temperaturas superiores a 70 °C, p. ej. por la luz solar o al lanzarla al fuego.
- No exponga la batería al agua ni a condensación.
- No cortocircuite la batería.
- No desarme ni deforme la batería.
- Guarde el dispositivo/batería en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente.
- Use únicamente los cargadores proporcionados para la batería.
- Cuando no la use durante mucho tiempo, recargue la batería regularmente (cada 6 meses durante aprox. 1 hora).
- Cargue la batería únicamente a una temperatura ambiente de 10 °C a 40 °C.
- Si el dispositivo está claramente defectuoso, no recargue la batería.
- Consulte la información en relación con la garantía y la eliminación del dispositivo.

Introducción

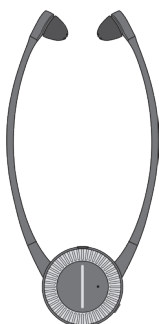
Estos cascos inalámbricos digitales utilizan la última tecnología de radio digital y permiten amplificación de sonido.

Disfrute un sonido estéreo y de TV claro y cristalino en cualquier lugar de la casa.

El dispositivo del sistema de auriculares inalámbricos está diseñado para ser utilizado como ayuda auditiva que puede ser utilizada para ayudar a la audición impartida.

Lea este manual de usuario detenidamente a fin de configurar correctamente el dispositivo y familiarizarse con todas las posibilidades que ofrece.

Contenido del paquete



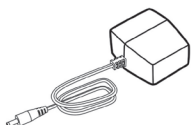
1 receptor “earis XS”



1 transmisor “earis XS”



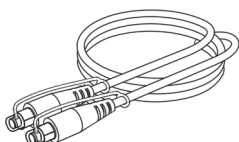
2 baterías recargable



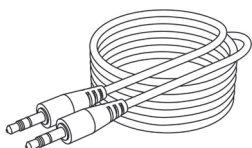
1 fuente de alimentación



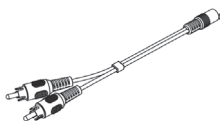
1 pareja de pequeños intraauriculares



1 cable Toslink



1 cable de conexión de audio de 3,5 mm
conectores de clavija estéreo



1 adaptador de audio RCA a clavija estéreo
de 3,5 mm



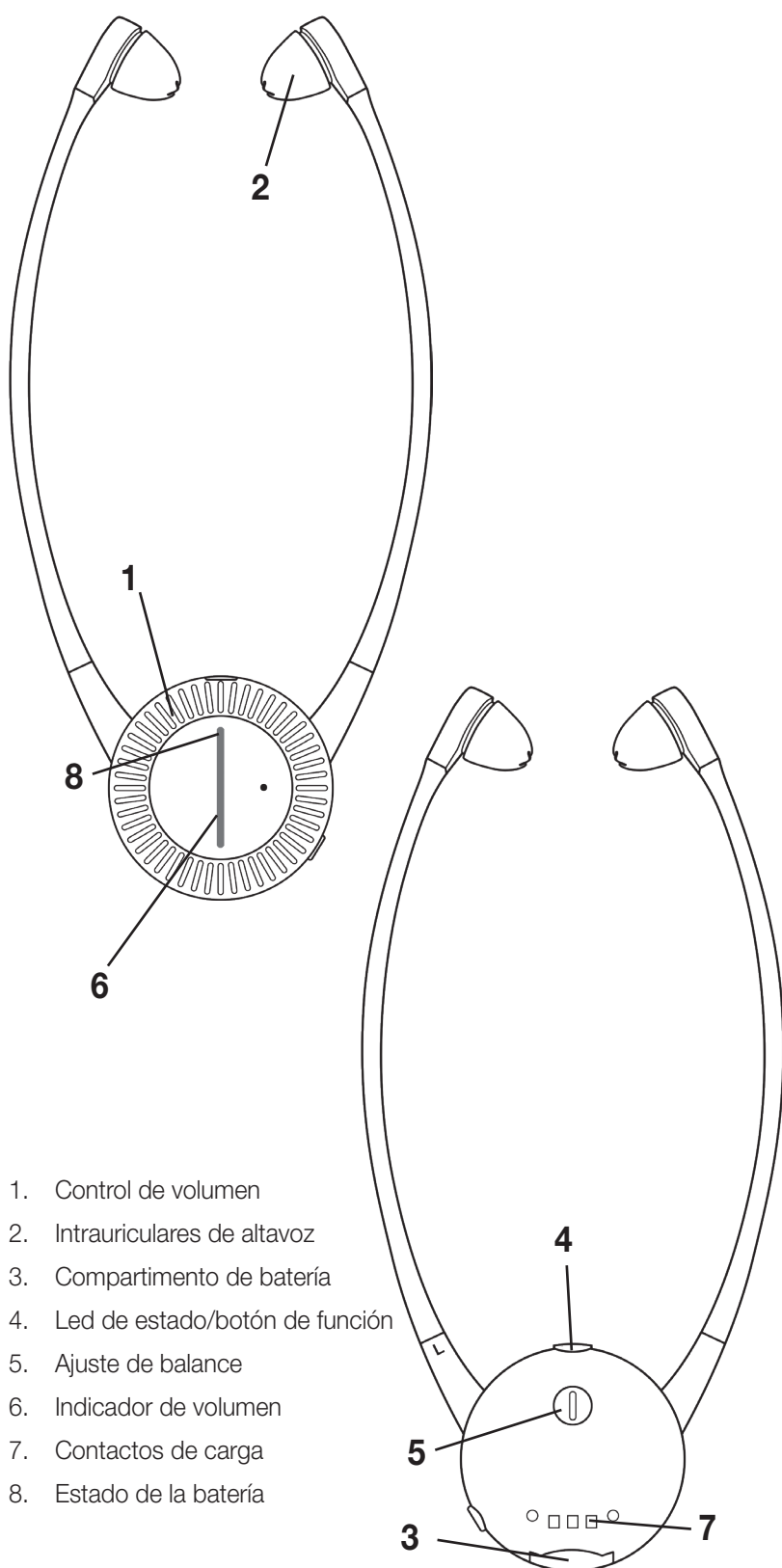
1 guía rápida



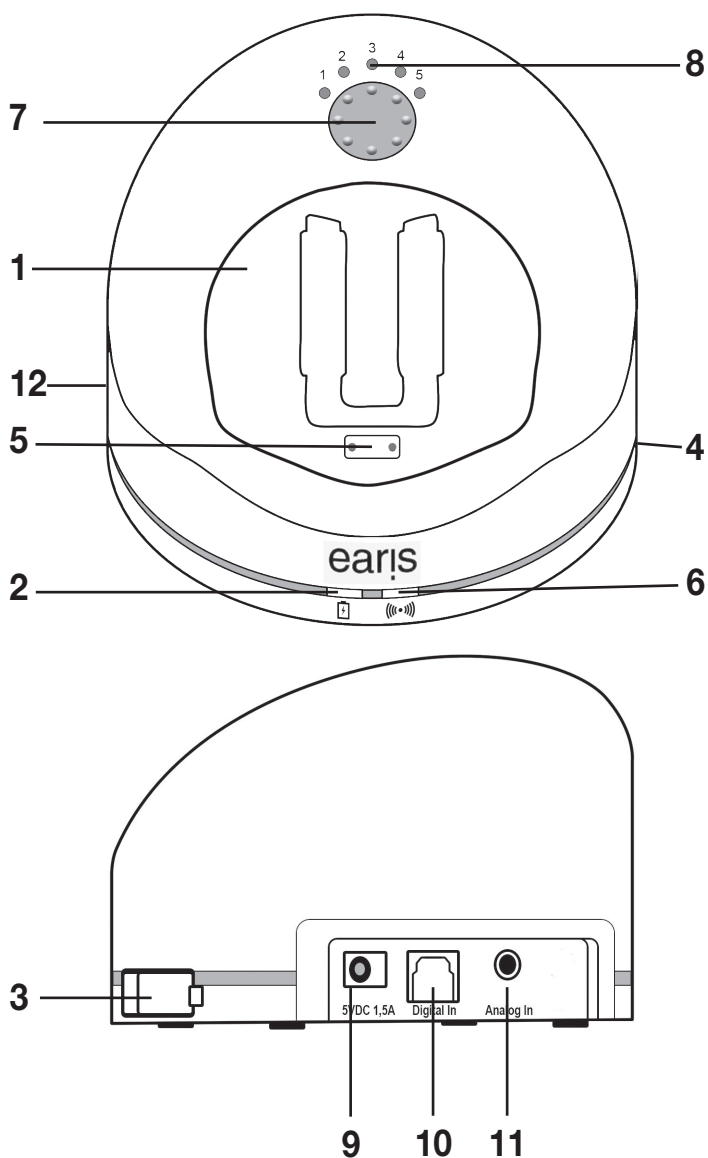
1 manual de usuario

Descripción general del producto

Descripción general: Receptor bajo la barbilla



Descripción general: Transmisor



1. Estación de carga
2. Led de estado para el receptor en la estación de carga
3. Compartimento de carga para batería recargable de repuesto
4. Led de estado para batería recargable de repuesto
5. Contactos de carga con imán de soporte
6. Led de estado
7. Botón de emparejamiento/control de tono
8. Indicador de configuración de perfil de tono
9. Toma de conexión para fuente de alimentación
10. Conector Toslink óptico-digital
11. Toma de clavija para conectar fuentes analógicas de audio (azul)
12. Conmutador selector analógico/digital

Descripción general: Led de estado del transmisor

Led de estado

oscuro

luz blanca

Blanco destellante rápido

destella 4x veces en blanco

Intermitente 4x lentamente blanco

Transmisor...

... está apagado

... está encendido y transmitiendo

... está en modo de emparejamiento

...no hay señal PCM en la entrada digital

Se ha perdido la conexión con el receptor

Descripción general: Led de estado del receptor

Led de estado

oscuro

luz verde fija

Receptor...

... está apagado

... está encendido y recibiendo

la barra indicadora de volumen destella

rápidamente

... está en modo de emparejamiento

LED rojo en la parte superior

...la batería está casi vacía

Descripción general de alertas sonoras

Alerta sonora

Significado

durante el uso: 1 pitido

cada 30 segundos

la batería está casi agotada

cuando se cambia el volumen

1 pitido

volumen máximo alcanzado

cuando se cambia el volumen

2 pitidos

volumen mínimo alcanzado

durante el uso: 5 pitido

cada 20 segundos

el receptor está fuera del alcance de transmisión del transmisor

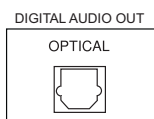
Conexión del transmisor a una fuente de audio

Apague la fuente de audio antes de conectar el transmisor. Coloque el transmisor cerca de la fuente de audio. No coloque el transmisor cerca de paredes gruesas de hormigón reforzado ni otros dispositivos de transmisión por radio, ya que se podría reducir el alcance de transmisión.

Usted tiene varias posibilidades para conectar “earis XS” a una fuente de sonido (p. ej., TV, equipo estéreo, etc.).

Compruebe las opciones de conexión de su fuente de audio.

Opciones de conexión:



- Salida digital S/PDIF (Toslink)



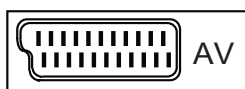
- Tomas RCA



- Toma de auriculares



- Altavoz



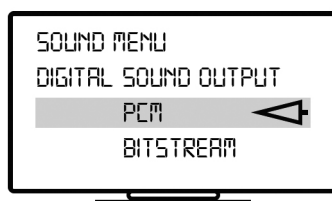
- Toma SCART

Conexión del transmisor a salida digital (S/PDIF / Toslink)

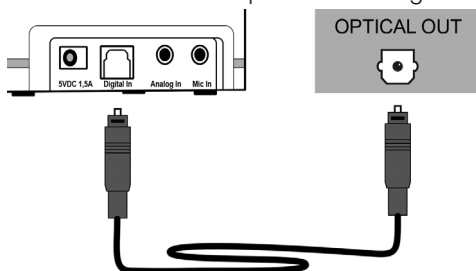
Para una mejor calidad de audio, conecte el transmisor a su fuente de audio usando el cable óptico Toslink (digital).

Observe que la entrada digital únicamente puede transmitir fuentes de audio en estándar PCM/Estéreo.

Consulte el manual de la fuente de audio conectada para aprender cómo configurar la salida digital.



La reproducción de audio no es posible si se usa una señal digital combinada (bitstream). El led de estado en el transmisor destellará dos veces, con una pausa entremedio, si no hay entrada de señal digital utilizable. Retire las tapas protectoras de los dos conectores Toslink del cable. Enchufe el cable óptico Toslink en el conector de entrada digital del transmisor y conéctelo a la fuente de audio. El conmutador analógico/digital en el lado izquierdo del transmisor debe ponerse en “Digital”.

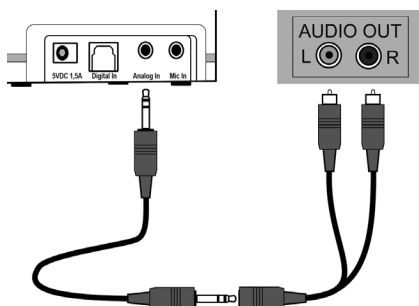


Conexión del transmisor a tomas RCA

Usando el cable de conexión de audio analógico se puede lograr una buena calidad de audio conectando el transmisor a la fuente de audio.

Enchufe el cable de conexión de audio suministrado a la toma azul de “Entrada analógica” del transmisor. Conecte el cable de conexión de audio de cable adaptador RCA. Enchufe los conectores RCA en las tomas RCA de la fuente de audio. Asegúrese de que el conector blanco se conecta a la toma blanca de la fuente de audio y el conector rojo se conecta a la toma roja de la fuente de audio.

El conmutador analógico/digital del lado izquierdo del transmisor debe ponerse en “Analógico”.

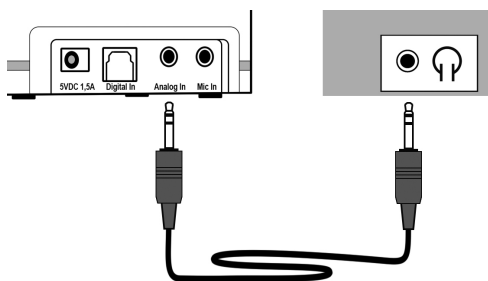


Conexión del transmisor a la toma de auriculares

Enchufe el cable de conexión de audio suministrado a la toma azul de “Entrada analógica” del transmisor. Enchufe el cable de conexión de audio a la toma de auriculares de la fuente de audio.

Ponga el volumen de su fuente de sonido en un nivel medio, si es posible. Hay aparatos de TV que silencian los altavoces cuando se conectan dispositivos a su toma de auriculares. En algunos aparatos de televisión, este silenciamiento automático se puede desactivar por medio del menú de configuración de la TV.

Como alternativa, use otra opción para la conexión. El conmutador analógico/digital del lado izquierdo del transmisor debe ponerse en “Analógico”.



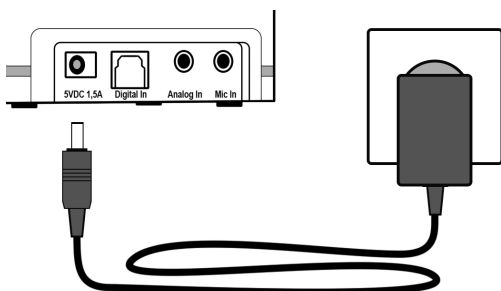
Conexión del transmisor a la toma SCART

El adaptador SCART no está incluido en el contenido de la entrega y puede ser adquirido de un distribuidor especializado.

Enchufe el cable de conexión de audio suministrado a la toma azul de “Entrada analógica” del transmisor. Conecte el adaptador SCART con el cable de conexión de audio. Enchufe el adaptador SCART en la toma SCART de la fuente de audio. El conmutador analógico/digital del lado izquierdo del transmisor debe ponerse en “Analógico”.

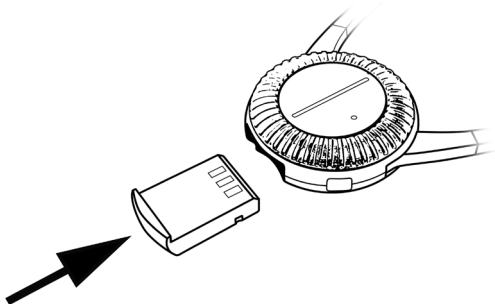
Alimentación del transmisor

Conecte la fuente de alimentación al transmisor con la toma de alimentación amarilla de “5 V CC 1,5 A”. Luego enchufe la fuente de alimentación a una toma de la red eléctrica.



Uso de la batería recargable

Inserte la batería suministrada en el receptor con la inclinación orientada hacia arriba hasta que haga clic en su sitio.

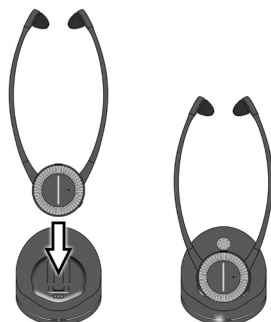


Cargue el receptor completamente y sin interrupción antes de usarlo por primera vez.

Una carga completa al 100 % tarda alrededor de 2 horas. El estado de la batería en el receptor se ilumina en rojo cuando el nivel de la batería es bajo. Cuando la batería esté baja, el led de estado del receptor destella y se oye un pitido cada 30 segundos. Luego, tras unos minutos, el receptor se apaga automáticamente.

Para cargar la batería, coloque el receptor en la estación de carga del transmisor. La barra de ledes debe apuntar hacia arriba. Unos imanes mantienen el receptor en la posición de carga correcta.

El led de carga en la parte frontal del transmisor comienza a iluminarse en rojo. El led de estado de carga cambia a verde cuando la batería está totalmente cargada.

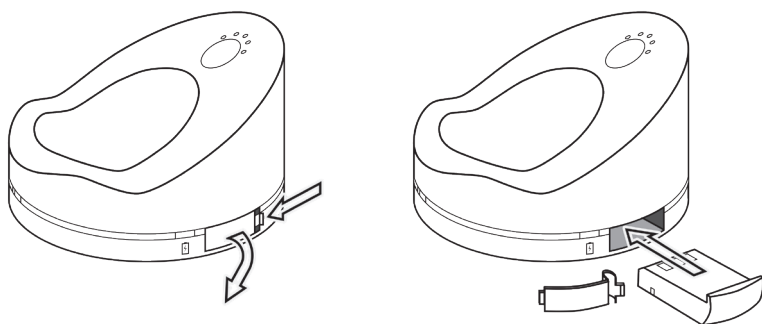


Le recomendamos que coloque siempre el receptor en la estación de carga del transmisor si no usa el dispositivo. Esto mantiene la batería en condición óptima de funcionamiento en todo momento. El circuito de carga inteligente del receptor impide una sobrecarga de la batería.

La batería adicional puede cargarse en el transmisor. Puede adquirir baterías adicionales en su distribuidor.

La batería de repuesto se puede insertar en la ranura de carga del lado derecho - en primer lugar retire la tapa que cubre la ranura de carga. Asegúrese de que el borde delantero inclinado apunte hacia arriba e inserte la batería sin forzarla. Durante la carga, el led de estado de carga de la batería de repuesto se ilumina en rojo y cambia a verde cuando está totalmente cargada. La batería está así lista para usar.

Le recomendamos que cambie las pilas una vez a la semana. De este modo, ambas pilas se utilizan con regularidad y alcanzan su máxima vida útil.

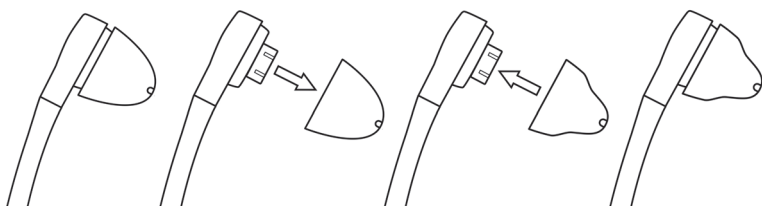


Intrauriculares

Tal y como vienen, los intrauriculares de silicona más grandes se ajustan a los brazos de altavoz del receptor. Si estos intrauriculares no le resultan cómodos, en el suministro encontrará un par de intrauriculares más pequeños.

Para cambiar los intrauriculares, tire suavemente de ellos para sacarlos de los brazos del altavoz.

Luego inserte cuidadosamente los otros dos intrauriculares. Asegúrese de que los intrauriculares encajen bien y firmemente.



De vez en cuando, retire los intrauriculares del receptor y límpielos con agua ligeramente jabonosa. Seque los intrauriculares minuciosamente antes de volver a colocarlos.

En caso de que estén muy manchados o dañados, los intrauriculares deben ser sustituidos. Hay recambios disponibles en su distribuidor especializado.

Cómo usar el “earis XS”

Atención:

Su receptor se puede poner a un volumen muy alto. Para proteger sus oídos o los oídos de personas con audición normal, especialmente niños, del daño provocado por un volumen excesivo, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

1. Ponga el receptor a un nivel de volumen bajo antes de usarlo.
2. Cuando lo use, ajuste el volumen a un nivel que le sea cómodo.
3. No se exponga a un volumen alto durante mucho tiempo.

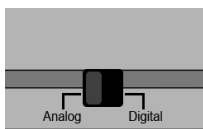
Uso del receptor bajo la barbilla “earis XS”

Para usar “earis XS”, proceda de la siguiente manera:

1. Si el “earis XS” está conectado a través de la hembra para auriculares, debe ajustar el volumen de la fuente de audio a un nivel medio. Esto no es necesario cuando “earis XS” está conectado a través de Toslink o RCA.
2. El receptor se enciende automáticamente cuando se extienden los brazos de altavoz. Use el control de volumen del receptor para ajustar el volumen a un nivel bajo para proteger sus oídos. Cuando en el indicador de volumen únicamente se iluminan unos pocos ledes se indica bajo nivel de volumen. Cuantos más ledes se iluminan en el indicador de volumen, más alto es el volumen.
3. Ajuste los intraauriculares de modo que queden confortablemente y sin presión directamente en sus canales auditivos. Busque las marcas “L” y “R” en la parte superior de los brazos de altavoz. La gran rueda plateada de volumen debe orientarse hacia delante para usarla fácilmente. Colóquese el receptor. El led de estado verde de la parte superior del receptor indica si el receptor está encendido.
4. El led de estado blanco del transmisor se ilumina en blanco tan pronto como el transmisor está en contacto con el receptor y se establece una transmisión.
5. Ajuste el volumen que desee.
6. Cuando se retira el receptor, se apaga automáticamente. Recomendamos devolver siempre el receptor a la estación de carga del transmisor de modo que la batería siempre esté cargada. Si no llega señal de audio al transmisor durante más de 15 minutos, se apagará automáticamente.

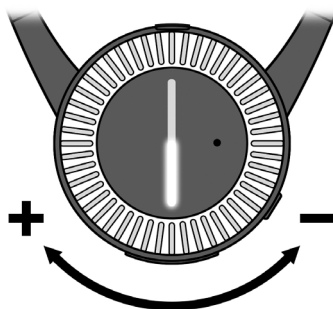
Selección de la fuente de audio

Es posible conectar un máximo de 2 fuentes de audio al transmisor, por ejemplo un sistema estéreo analógico y un aparato de TV digital. Use el conmutador de selección de entrada “Analógico/Digital” del lado izquierdo del receptor para seleccionar la fuente de audio que desee.



Ajuste del volumen

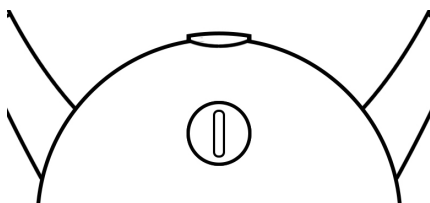
Utilice el control de volumen plateado de la parte delantera del receptor para ajustar fácilmente el volumen que desee. La barra de ledes indica el volumen establecido. Cuando en la barra indicadora de volumen únicamente se iluminan unos pocos ledes se indica bajo nivel de volumen. Cuantos más ledes se iluminan en el indicador de volumen, más alto es el volumen.



Ajuste del balance

El control de balance permite la distribución de volumen entre el oído derecho y el izquierdo. Ajuste el balance de modo que oiga igualmente bien en ambos oídos.

El control de balance está ubicado en el lado trasero del receptor y puede girarse con la ayuda de una moneda.



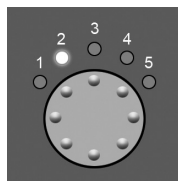
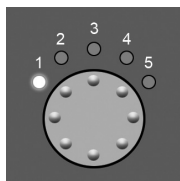
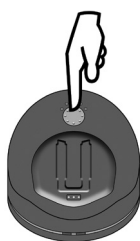
Establezca un perfil de escucha para mejorar el sonido

Con nuestros perfiles auditivos usted tiene la posibilidad de encontrar un ajuste óptimo para su sensación auditiva. Puede elegir el perfil más cómodo para usted entre 5 perfiles de sonido. Se graba el perfil de set.

Se pueden seleccionar los siguientes perfiles:

1. alteración fuerte de sonido en el rango de frecuencias bajas;
2. alteración menor de sonido en el rango de frecuencias bajas;
3. sin cambio;
4. alteración menor de sonido en el rango de frecuencias altas;
5. alteración fuerte de sonido en el rango de frecuencias altas.

1. Pulse el botón de control de tono de la parte superior del transmisor para seleccionar el perfil deseado. Se puede identificar el perfil establecido en el transmisor mediante los 5 ledes indicadores de perfil de sonido.



A un transmisor “earis XS” se puede conectar un máximo de dos receptores. El transmisor calcula el perfil de sonido, mientras los perfiles de sonido ajustados se almacenan en el receptor.

El transmisor siempre calcula el perfil de sonido establecido del receptor que se enciende primero.

Emparejamiento de transmisor y receptor

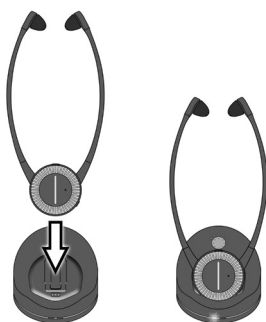
Para que “earis XS” funcione correctamente, transmisor y receptor deben estar emparejados. Por norma, esto ya se ha hecho durante la fabricación y se entregan emparejados por defecto.

Sin embargo, si desea usar otro receptor o quizá tiene que sustituirlo más adelante, en primer lugar debe ser emparejado con el transmisor.

Con un transmisor se pueden usar simultáneamente un máximo de 2 receptores.

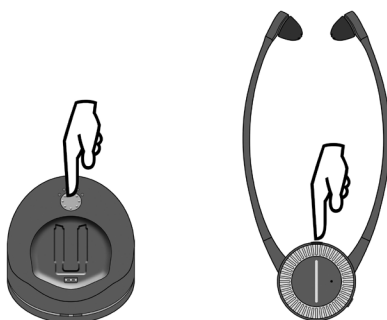
Hay 2 posibilidades de emparejar un receptor con el transmisor:

1. Al insertar un receptor en la base de carga del transmisor durante al menos 15 segundos, el receptor y el transmisor correspondientes se emparejarán automáticamente.



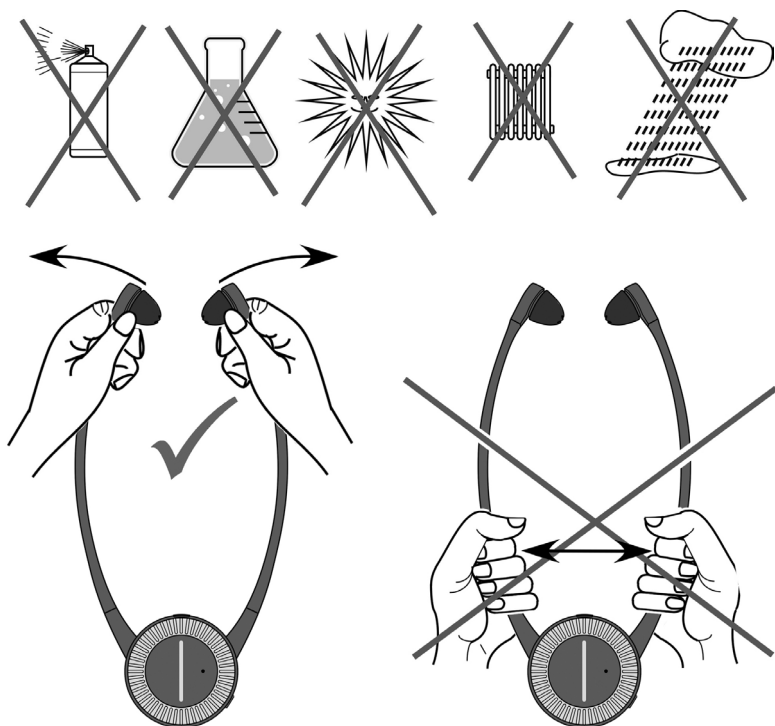
2. Mantenga pulsado el botón de control de tono hasta que el led de estado en la parte delantera del transmisor empiece a destellar rápidamente. Receptor bajo la barbilla: Póngase el receptor bajo la barbilla para encenderlo.

Pulse el botón de función en la parte superior del receptor hasta que el led de estado destellando en el transmisor se ilumine constantemente. Esto indica que transmisor y receptor están ahora emparejados.



Notas importantes

Los equipos están diseñados para escuchar dentro de ambientes domésticos. Otros usos están fuera del ámbito de uso de este producto. Los daños o contaminación provocados al equipo o que hayan sido provocados por un uso no acorde con estas instrucciones, se excluyen de la garantía. Los dispositivos no son resistentes al agua y deben mantenerse alejados de todo tipo de líquidos. No los coloque cerca de fuentes de calor. No coloque objetos encima de los dispositivos que puedan provocarles una disfunción.



Garantía

“earis XS” es un producto sumamente fiable. Si ocurriera un fallo, a pesar de su uso apropiado, consulte la guía de solución de problemas. Si no se resuelve el problema, contacte con su vendedor o directamente con el fabricante para obtener ayuda adicional antes de devolver ningún artículo. La garantía cubre una reparación gratuita así como envío de devolución gratuito, cuando corresponda.

Se recomienda devolver los artículos en el embalaje original, así que guárdelo durante todo el periodo de garantía.

Esta garantía no cubre un mal uso, un manejo inapropiado o un intento de reparación por personas no autorizadas (precinto del dispositivo roto). Las reparaciones en garantía únicamente serán llevadas a cabo si se proporciona prueba de compra del vendedor o del fabricante.

En cualquier caso especifique siempre el número de producto.

Información medioambiental / eliminación



Eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos usados
(aplicable en países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida separado para estos dispositivos).

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe ser tratado como basura doméstica normal, sino que debe ser devuelto a un punto de reciclaje que acepte dispositivos eléctricos y electrónicos o que debe ser desechado en un contenedor amarillo. Usted protegerá el medioambiente y la salud de sus conciudadanos contribuyendo a una eliminación correcta. El medioambiente y la salud son amenazados por una eliminación incorrecta. El reciclaje de material ayuda a reducir el consumo de materias primas. Puede obtener información adicional acerca del reciclaje de este producto en su comunidad, en las empresas municipales de eliminación de residuos o en la tienda en la que compró el producto.

Batería



La batería proporcionada se puede reciclar. Deseche la batería en contenedores de baterías o en una tienda especializada.

Deseche únicamente baterías descargadas para garantizar una protección medioambiental.



Estos dispositivos cumplen los requisitos de las siguientes directivas CE:

- Directiva 2011/65/UE + 2015/863/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
- Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos
- Directiva 2014/53/UE relativa a la armonización de las legislaciones de los estados miembros sobre comercialización de equipos radioeléctricos

La conformidad con las directivas mencionadas anteriormente es confirmada por la marca CE en el dispositivo. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en internet en **www.humantechnik.com/service**



Este aparato cumple los requisitos de las directivas IC siguientes.
RSS-247 Issue 2 (2017-2)

Reservado el derecho de cambios técnicos.

Solución de problemas

Síntomas	Causa	Solución
Los ledes de estado de carga no se iluminan, a pesar de las baterías insertadas en las estaciones de carga del transmisor.	El transmisor no recibe alimentación de la fuente de alimentación.	Compruebe que la fuente de alimentación esté conectada apropiadamente y que la toma de la red eléctrica esté funcionando correctamente.
El led de estado de carga no se ilumina, a pesar de haber insertada una batería.	No hay contacto entre la batería y estación de carga en el transmisor.	Inserte las baterías correcta y completamente en el transmisor. Compruebe si las áreas de contacto están limpias.
El led de estado de carga del receptor no se ilumina, a pesar de que el receptor está puesto en la estación de carga.	No hay contacto entre la batería del receptor y la estación de carga del transmisor.	Asegúrese de que el receptor esté colocado correctamente en la estación de carga.
El receptor no funciona, no hay transmisión de sonido.	No hay batería colocada en el receptor.	Inserte la batería en el receptor.
	El transmisor no está conectado o no lo está correctamente al equipo de TV o estéreo.	Compruebe los cables y conectores entre el transmisor y la fuente de audio.
	El equipo de TV o estéreo no está encendido o no se ha configurado correctamente la salida.	Encienda la fuente de audio o compruebe la configuración.
	Se ha perdido el emparejamiento	Empareje de nuevo el transmisor y el receptor.

Síntomas	Causa	Solución
El receptor no funciona, no hay transmisión de sonido.	El receptor no está encendido. (Versión de bolsillo)	Encienda el receptor, usando el interruptor de encender/apagar del lateral del dispositivo. (Versión de bolsillo)
	La batería del receptor está agotada o no se ha cargado.	Cargue la batería o inserte una batería cargada.
La transmisión de sonido es pobre, ruidosa o está alterada.	El receptor está demasiado lejos del transmisor.	Acerque el receptor al transmisor.
La transmisión de sonido parece distorsionada, silenciada o perturbada.	La batería está casi agotada.	Cargue la batería o inserte una batería cargada.
La transmisión de sonido se interrumpe brevemente y luego funciona de nuevo	El receptor está demasiado lejos del transmisor. Los alrededores dificultan la transmisión (paredes, objetos).	Acerque el receptor al transmisor.
La batería solo dura un rato.	La batería no está totalmente cargada o está defectuosa y por lo tanto ya no puede funcionar.	Cargue la batería, inserte una batería totalmente cargada o una batería nueva totalmente cargada.

Especificaciones

Set Earis XS

Modulación:	Modulación por impulsos codificados PCM Analógico sobre digital
Frecuencia portadora:	2,4 GHz~2,5 GHz
Relación señal a ruido:	-87 dB
Salida de potencia de RF:	max. 10dBm Class 1
Latencia de audio:	< 47 ms
Alcance de trabajo:	aprox. 200ft
Intervalo de temperaturas:	0 °C a 45 °C
Potencia:	5 V CC / 1,5 A
Fuente de alimentación:	100-240 V 50-60 Hz 300 mA

Receptor Earis XS

THD:	1 kHz<1 % a 500 mV rms
Respuesta de frecuencia:	15Hz-16 kHz
Nivel de presión sonora:	125dB SPL de Entrada=1 KHz/500 mV rms
Material de almohadilla de oído:	Silicona
Potencia:	2 Baterías AP18A 3,7 V 400 mAh iones de litio
Tiempo de funcionamiento:	aprox. 9 h por batería 24/7 con 2 baterías
Carga:	aprox. 2 h
Peso (incl. batería recargable):	61 g
Dimensiones:	244 x 112,5 x 24 mm
Intervalo de temperaturas:	0 °C – 45 °C

Humantechnik Service-Partner

D

Germany

Humantechnik GmbH
Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com

CH

Switzerland

Humantechnik GHL AG
Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com

F/B

France
Belgium

SMS
Audio Electronique Sàrl
173 rue du Général de Gaulle
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com

NL

Netherlands

Hoorexpert BV
Gildenstraat 30
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl

GB

Great Britain

Sarabec Ltd
15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

For other service-partners
in Europe please contact:

Humantechnik Germany
Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
e-mail: info@humantechnik.com



HUMANTECHNIK

RM4102US · 0523